



| ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET | DETAJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER |
|------------------------------------|---|
| KL | Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader. |
| | Liike- ja toimistorakennusten korttelialue. |
| | 2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva. |
| | Korttelin, korttelinosan ja alueen raja. |
| | Kvarters, kvartersdels- och områdes gräns. |
| | Osa-alueen raja. |
| | Gräns för delområde. |
| | Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista. |
| | Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas. |
| 35090 | Kvartersnummer. |
| 3 | Ohjeellisen tontin numero. |
| NUMERO | Nummer på riktgivande tomt. |
| PYKÄLÄPOLKU | Namn på gata. |
| 1500 | Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä. |
| II | Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta. |
| | Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav. |
| | Byggnadsyta. |
| | Rakennusala. |
| | Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni. |
| | Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden huvudsakligen ska tangera. |
| | Istutettava alueen osa. |
| | Del av område som ska planteras. |
| | Puin ja pensain istutettava alueen osa. |
| | Del av område som ska planteras med träd och buskar. |
| | Katu. |
| | Gata. |
| | För allmän gångtrafik reserverad del av område, som bör byggas som ett torg. Torgförsäljning får placeras på området. |
| | Yleiselle jalankululle varattava alueen osa, joka on käsiteltävä torimaisesti. Alueelle saa sijoittaa torimyyntiä. |
| | Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjudet. |
| | Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää. |

| KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN | STADSBILD OCH BYGGANDE |
|--|---|
| Kuusmiehenkaaren puoleisen maantasokerroksen julkisivuissa on oltava suuria ikkunoita. | Fasader i marknivå vid Sexmansbågen ska ha stora fönster. |
| Pääsisäänkäynti tulee sijoittaa rakennuksen Torparinmäentien tai Kuusmiehenkaaren puoleiselle julkisivulle. | Ingången ska placeras i byggnadens fasad mot Torparbacksvägen eller Sexmansbågen. |
| RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ | BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN |
| Rakennusalan ulkopuolelle saa rakentaa katoksen sisäänkäynnin yhteyteen. Katos saa ulottua rakennusalan ulkopuolelle enintään 5 metriä. | Utanför byggnadsytan får byggas ett skärmtak vid ingången. Skärmtaket får sträcka sig högst 5 meter utanför byggnadsytan. |
| Tontille tulee sijoittaa kierrätyspiste. | På tomten ska placeras en återvinningspunkt. |
| PIHA-ALUEET JA ULKOTILAT | GÅRDAR OCH UTERUM |
| Tontille tulee järjestää pyörä- ja jalankulkyhteys Pykääläpolulta. | Tomten ska ha en cykel- och gångförbindelse från Paragrafistigen. |
| Tontin pysäköintialueelle tulee sijoittaa vähintään 5 puuta. | På tomtens parkeringsplats ska planteras minst 5 träd. |
| RAKENNETTAVUUS | BYGGBARHET |
| Tontin toteutuksessa tulee turvata olemassa olevien yhdyskuntateknisen huollon palvelujen toiminnan jatkuvuus. | Vid byggande ska beaktas att underhåll av befintlig samhällsteknisk försörjning på tomtens fortsättningsvis ska vara möjlig. |
| ILMASTONMUUTOS - HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN | BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDRINGEN |
| Tontilla on tuotettava uusiutuvaa energiaa, liityttävä keskitetyn paikallisen uusiutuvan energian tuotantojärjestelmään tai hyödynnettävää muualla tuotettua alueellista energiaa. | På tomten ska förnybar energi produceras. Tomten kan alternativt anslutas till ett centralt produktions-system för lokal förnybar energi. Tomten kan alternativt utnyttja lokal förnybar energi som produceras på annat håll. |
| Tontin vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin vihertektoimen tavoitelukua. | Tomtens gröneffektivitet ska uppfylla Helsingfors grönytefaktors malsättningsstal. |
| AUTOPAikkojen vähimmäismäärä tontilla: | MINIMIALTAL BILPLATSER: |
| - liiketilat 1 ap / 100 k-m ² | - affärsutrymmen 1 bp / 100 m ² vy |
| - toimistot 1 ap / 100 k-m ² | - kontorslokaler 1 bp / 100 m ² vy |
| POLKUPYÖRÄPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄ TONTILLA: | MINIMIALTAL CYKELPLATSER: |
| - liiketilat 1 pp / 40 k-m ² | - affärsutrymmen 1 cp / 40 m ² vy |
| - toimistot 1 pp / 50 k-m ² | - kontorslokaler 1 cp / 50 m ² vy |
| Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako. | På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning. |

| ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE: | DETAJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER: |
|---|---|
| 35. kaupunginosan (Tuomarinkylä, Torparinmäki) | 35 stadsdelen (Domarby, Torparbacken) |
| korttelin 35090 tonttia 1 sekä katu- ja pysäköimisalueita | kvarteret 35090 tomten 1 samt gatu- och parkeringsområden |

| | | |
|--|---|--|
| HELSINKI HELSINGFORS Kaavan nro/Plan nr 12648 | Asemakaavoitus Detaljplanläggning Kaavan nimi/Planens namn Torparinmäki, Torparinmäentie 1 a Torparbacken, Torparbacksvägen 1 a | Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar: Kyik (ehdotus päivätty) / Strm (förslaget daterat) 9.6.2020 |
| | | Nähtävillä (MRL 65§) / Framlagt (MBL 65§) 19.3.2020-17.4.2020 |
| Diaarinumero/Diarienummer HEL 2018-010351 Hanke/Projekt 0574_2 Päiväys/Datum 9.6.2020 | Laatinut/Uppgjord av Ann Charlotte Roberts Piirtänyt/Ritad av Sinikka Ekroos Vs. asemakaavapäällikkö/TF stadsplanechef Tuomas Hakala | Hyväksytyt/Godkänt: Tullut voimaan Trätt i kraft |
| Tasokoordinaatisto/Plankoordinaatsystem ETRS-GK25 N2000 Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta 25.2.2020 14 §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön päällikkö | Mittakaava/Skala 1:1000 Kartointi/Kartläggning 5.2.2020 Nro/Nr 4/2020 | |